



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 29 May 2018 — No. 342**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

\_\_\_\_\_

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Bourgeois (Abitibi-Est) made a statement to underline the Cyclo Titour CMAC-Thyssen ride.

\_\_\_\_\_

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to congratulate Mr. Matthias Rioux, former Member for Matane, on obtaining his PhD in Political Sociology.

\_\_\_\_\_

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement to underline the 25th anniversary of the municipality of Hemmingford's annual garage sale.

\_\_\_\_\_

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) made a statement to pay tribute to Mr. Georges Allyson for his 35-year career teaching music.

\_\_\_\_\_

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to pay tribute to Mr. Raymond Martel, pharmacist, for his volunteer work and involvement in the community.

**29 May 2018**

---

Mrs. Ouellet (Vachon) made a statement to underline the work of the Association Sclérose en plaques Rive-Sud.

---

Mrs. Charlebois (Soulanges) made a statement to underline the 40th anniversary of the company Canadian American Trading.

---

Mrs. Guilbault (Louis-Hébert) made a statement to pay tribute to Mr. Alfred Breton-Paré for his commitment to fundraising for muscular dystrophy research.

---

Mrs. Vien (Bellechasse) made a statement to pay tribute to Mr. Réjean Bilodeau, who has written books on the history of maple syrup production in Bellechasse riding.

---

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to underline the Société d'histoire de Longueuil's contribution to its community.

---

At 1.52 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2.00 o'clock p.m.

---

29 May 2018

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mrs. Vien, Minister responsible for Labour, moved that leave be granted to introduce the following bill:

189     An Act mainly to confer the responsibility for overseeing collective agreement decrees on the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail

The motion was carried.

Accordingly, Bill 189 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Mr. Arcand, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, tabled the following:

The 2015–2017 report of the Chair of the Conseil du trésor and Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review on application of the *Public Administration Act*.

(Sessional Paper No. 4376-20180529)

---

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 11 April 2018 by Mr. Bernier (Montmorency) on recruiting physicians at the Centre médical Beauport;

(Sessional Paper No. 4377-20180529)

**29 May 2018**

---

The Government's reply to a petition tabled on 25 April 2018 by Mrs. Guilbault (Louis-Hébert) on awareness-raising, early detection and access to mental health care;

(Sessional Paper No. 4378-20180529)

The Government's reply to a petition tabled on 26 April 2018 by Mr. Jolin-Barrette (Borduas) on the criteria allowing access to health services in La Vallée-du-Richelieu;

(Sessional Paper No. 4379-20180529)

The reply to a written question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) on pharmacy technicians – Question No. 299, *Order Paper and Notices* of 11 April 2018.

(Sessional Paper No. 4380-20180529)

---

The President tabled the following:

The two legislative enactments passed by the members of the 22nd Legislature of the Student Parliament on 4 May 2018;

(Sessional Paper No. 4381-20180529)

A copy of the notice of motion by Mr. Jolin-Barrette (Borduas) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 30 May 2018 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 4382-20180529)

### **Presenting Petitions**

Mr. Villeneuve (Berthier) tabled the following:

The abstract of a petition on access to family doctors for people living in residential and long-term care centres (CHSLD), signed by 44 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4383-20180529)

**29 May 2018**

---

Mr. Khadir (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition on the tax credit for caregivers, signed by 536 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4384-20180529)

---

Mrs. Hivon (Joliette) tabled the following:

The abstract of a petition on withdrawing the obligation for subsidized home childcare providers governed by the Act to register with the single-window access, signed by 2,410 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4385-20180529)

---

Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) tabled the following:

The abstract of a petition on using Vitamin C infusion therapies in Québec, signed by 51,844 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4386-20180529)

### **Complaints of Breach of Privilege or Contempt and Personal Explanations**

The President informed the Assembly that he had, within the prescribed time, received a request from Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, to be heard on an alleged breach of privilege.

In his notice, the Official Opposition House Leader alleged that the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions acted in contempt of Parliament on 17 May 2018 by giving journalists a copy of Bill 179, An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information, before introducing it in the Assembly.

**29 May 2018**

---

The notice further stated the Official Opposition House Leader's intention to move a motion under Standing Orders 315 and following.

The President took the matter under advisement.

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, together with Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Roberge (Chambly), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. St-Denis (Argenteuil), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly pay tribute to Québec's two Council of the Federation Literacy Award recipients, Mrs. Carolane Flamand, adult education student, and the Fondation pour l'alphabétisation, for its "La lecture en cadeau" program;

THAT the National Assembly take this opportunity to recall that education is a lifelong continuum and that literacy is one of the means of achieving it.

By leave of the Assembly, the motion was carried.



**29 May 2018**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Hivon (Joliette), together with Mrs. Guilbault (Louis-Hébert), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly ask its Members to reiterate their vote of 21 March 2018 on abolishing the additional contribution for subsidized childcare, also known as the “family tax”.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **470** in Appendix)

Yeas: **108**    Nays: **0**    Abstentions: **0**

---

Mr. Spénard (Beauce-Nord), together with Mr. LeBel (Rimouski), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on closing the private seniors' residence in Vallée-Jonction; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), together with Mrs. Hivon (Joliette), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark “Semaine des services éducatifs publics à la petite enfance”, held from 27 May to 2 June 2018;

THAT it highlight that 10 years have gone by since the Grenier ruling and the passage of legislation allowing educational home childcare services to unionize to demand better working conditions;

**4651**

**29 May 2018**

---

THAT it recognize that childcare workers contribute to our children's overall development and education;

THAT it highlight that subsidized home childcare providers governed by the Act do far more than babysit and that they operate educational services.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Culture and Education within the framework of the consideration of Bill 185, An Act to defer the next general school election and to allow the Government to provide for the use of a remote voting method, to hear the Chief Electoral Officer of Québec, for a period of one hour, on 30 May 2018 in the Louis-Joseph Papineau Room;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes, allocated as follows: 25 minutes to the parliamentary group forming the Government, 15 minutes to the Official Opposition, and 10 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Education, Recreation and Sports be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

**29 May 2018**

---

By leave of the Assembly, this motion was carried.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 186, An Act concerning the acquisition of additional cars for the Montréal subway;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 178, An Act to amend various legislative provisions concerning consumer protection;
- the Committee on Labour and the Economy, to conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 176, An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions.

**29 May 2018**

---

**Information on the Proceedings of the Assembly**

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 30 May 2018, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly recognize that significant, and often unjustified, fluctuations in gasoline prices in Québec have a negative impact on Québec families;

THAT the National Assembly ask the Federal Government to mandate the Competition Bureau of Canada to investigate the widespread gasoline price increases in Québec.

---

**ORDERS OF THE DAY**

At 3.17 o'clock p.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until the expiry of the time limit for receiving notices for debates upon adjournment.

---

The proceedings resumed at 3.32 o'clock p.m.

---

**29 May 2018**

---

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 30 May 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 3.32 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 30 May 2018 at 9.40 o'clock a.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Hivon (Joliette), together with Mrs. Guilbault (Louis-Hébert), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon):

#### (Division No. 470)

#### YEAS – 108

|                            |                               |                              |                                       |
|----------------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Anglade ( <i>QLP</i> )     | Drolet ( <i>QLP</i> )         | Lefebvre ( <i>CAQ</i> )      | Richard ( <i>PQ</i> )                 |
| Arcand ( <i>QLP</i> )      | Fortin ( <i>QLP</i> )         | Leitão ( <i>QLP</i> )        | Roberge ( <i>CAQ</i> )                |
| Auger ( <i>QLP</i> )       | ( <i>Sherbrooke</i> )         | Lemay ( <i>CAQ</i> )         | Rochon ( <i>PQ</i> )                  |
| Barrette ( <i>QLP</i> )    | Fortin ( <i>QLP</i> )         | Lessard ( <i>QLP</i> )       | Rotiroti ( <i>QLP</i> )               |
| Bergeron ( <i>PQ</i> )     | ( <i>Pontiac</i> )            | Lisée ( <i>PQ</i> )          | Rousselle ( <i>QLP</i> )              |
| Bernier ( <i>QLP</i> )     | Fournier ( <i>PQ</i> )        | Marceau ( <i>PQ</i> )        | Roy ( <i>CAQ</i> )                    |
| Bérubé ( <i>PQ</i> )       | ( <i>Marie-Victorin</i> )     | Martel ( <i>CAQ</i> )        | ( <i>Montarville</i> )                |
| Billette ( <i>QLP</i> )    | Fournier ( <i>QLP</i> )       | Matte ( <i>QLP</i> )         | Roy ( <i>PQ</i> )                     |
| Birnbaum ( <i>QLP</i> )    | ( <i>Saint-Laurent</i> )      | Melançon ( <i>QLP</i> )      | ( <i>Bonaventure</i> )                |
| Blais ( <i>QLP</i> )       | Gaudreault ( <i>PQ</i> )      | Ménard ( <i>QLP</i> )        | Samson ( <i>CAQ</i> )                 |
| Bolduc ( <i>QLP</i> )      | ( <i>Jonquière</i> )          | Merlini ( <i>QLP</i> )       | Sauvé ( <i>QLP</i> )                  |
| Bonnardel ( <i>CAQ</i> )   | Giguère ( <i>QLP</i> )        | Montpetit ( <i>QLP</i> )     | Simard ( <i>QLP</i> )                 |
| Boucher ( <i>QLP</i> )     | Girard ( <i>QLP</i> )         | Moreau ( <i>QLP</i> )        | ( <i>Dubuc</i> )                      |
| Boulet ( <i>QLP</i> )      | Guilbault ( <i>CAQ</i> )      | Morin ( <i>QLP</i> )         | Simard ( <i>QLP</i> )                 |
| Bourcier ( <i>PQ</i> )     | Habel ( <i>QLP</i> )          | Nadeau-Dubois ( <i>IND</i> ) | ( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> ) |
| Bourgeois ( <i>QLP</i> )   | Hardy ( <i>QLP</i> )          | Nichols ( <i>QLP</i> )       | Soucy ( <i>CAQ</i> )                  |
| Busque ( <i>IND</i> )      | Heurtel ( <i>QLP</i> )        | Ouellet ( <i>PQ</i> )        | Spénard ( <i>CAQ</i> )                |
| Caire ( <i>CAQ</i> )       | Hivon ( <i>PQ</i> )           | ( <i>René-Lévesque</i> )     | St-Denis ( <i>IND</i> )               |
| Carrière ( <i>QLP</i> )    | Huot ( <i>QLP</i> )           | Ouellet ( <i>IND</i> )       | St-Pierre ( <i>QLP</i> )              |
| Charbonneau ( <i>QLP</i> ) | Iracà ( <i>QLP</i> )          | ( <i>Vachon</i> )            | Tanguay ( <i>QLP</i> )                |
| Charette ( <i>CAQ</i> )    | Jean ( <i>PQ</i> )            | Ouellette ( <i>QLP</i> )     | Thériault ( <i>QLP</i> )              |
| Charlebois ( <i>QLP</i> )  | Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> ) | Pagé ( <i>PQ</i> )           | Therrien ( <i>PQ</i> )                |
| Chevarie ( <i>QLP</i> )    | Kelley ( <i>QLP</i> )         | Paradis ( <i>CAQ</i> )       | Traversy ( <i>PQ</i> )                |
| Cloutier ( <i>PQ</i> )     | Khadir ( <i>IND</i> )         | ( <i>Lévis</i> )             | Tremblay ( <i>QLP</i> )               |
| Coiteux ( <i>QLP</i> )     | Kotto ( <i>PQ</i> )           | Picard ( <i>CAQ</i> )        | Turcotte ( <i>PQ</i> )                |
| Couillard ( <i>QLP</i> )   | Laframboise ( <i>CAQ</i> )    | Poëti ( <i>QLP</i> )         | Vallée ( <i>QLP</i> )                 |
| Cousineau ( <i>PQ</i> )    | Lamontagne ( <i>CAQ</i> )     | Poirier ( <i>PQ</i> )        | Vallières ( <i>QLP</i> )              |
| D'Amour ( <i>QLP</i> )     | Lavallée ( <i>CAQ</i> )       | Polo ( <i>QLP</i> )          | Vien ( <i>QLP</i> )                   |
| David ( <i>QLP</i> )       | LeBel ( <i>PQ</i> )           | Proulx ( <i>QLP</i> )        | Villeneuve ( <i>PQ</i> )              |
| de Santis ( <i>QLP</i> )   | Leclair ( <i>PQ</i> )         | Reid ( <i>QLP</i> )          | Weil ( <i>QLP</i> )                   |